

تصميم الكتاب الرقمي مؤسساً على تطبيق Flippdf Professional في
مهارة الاستماع للفصل التحضيري

**Designing of an Electronic Book Based on
Flippdf Professional in Listening comprehension for
Matriculation Programme**

Nur Hanifatus Sholeha¹, Abdul Hafidz bin Zaid², Fairuz Subakir³

Universitas Darussalam Gontor^{1,2,3}

nhanifa.nh@gmail.com,¹ abuafadh@unida.gontor.ac.id,²

fairuz@unida.gontor.ac.id³

Abstract

This research was conducted to design an e-book based on Flippdf Professional in Arabic listening comprehension for Matriculation Programme. The Matriculation Programme is an Arabic preparation class that is prepared for prospective new students. This program aims to equalize Arabic competencies so that the students can communicate actively with Arabic in academic activities. However, this program still faces difficulties in attaining teaching materials, especially listening comprehension materials which make it difficult for educators to choose themes that are in accordance with student competencies, thus making the learning process ineffective. The development of an e-book based on the Flippdf Professional was chosen because of its advantages over printed books that can fulfil the needs and learning objectives of listening comprehension. The research design used in this research is Research and Development (R&D) comprised of five stages of the ADDIE model (Analyze, Design, Develop, Implementation, and Evaluation). The percentage value of validity from the material aspect was 86%, while the media aspect was 95%, and 91% from the language aspect. Calculation results of trials conducted to determine the effectiveness of the product show that the $t_{test} = -16.42$ and $t_{table} = 2,045$ with the percentage of error tolerance of $\alpha=0,05\%$ it can be concluded that $t_{table} > t_{count}$, and the product developed is effective to increase the student grade. The calculation result of the trials to determine the product's effectiveness for both

the Experiment classes was considered effective with sig. (2-tailed) <sig.0.05 = 0.000.

Keywords: E-book; listening comprehension; matriculation class; flippdf professional; ADDIE

الملخص

يهدف هذا البحث إلى تصميم الكتاب الرقمي مؤسساً على تطبيق Flip Flippdf Professional في مهارة الاستماع للفصل التحضيري. الفصل التحضيري هو برنامج الإعداد اللغوي الذي يستهدف تأهيل جميع الطلبة الراغبين بالدراسة في جامعة دار السلام كوتنور، وذلك لكي يستطيع الاتصال باللغة العربية ويكونون جاهزين بعد ذلك للبدء بالدراسة في التخصصات المتاحة في الجامعة. ومع ذلك لا يزال البرنامج يواجه صعوبات في إيجاد مواد تعليمية خاصة في درس مهارة الاستماع، تتمثل هذه الصعوبات في صعوبة اختيار الموضوعات المناسبة بمستوى الطلبة وتؤدي إلى ضعف نشاطهم في مهارة الاستماع. فاختار تصميم الكتاب الرقمي من الكتاب الورقي لسبب ميزاته في توفير المتطلبات في مهارة الاستماع. استخدم هذا البحث منهج البحث العلمي والتطوير (R&D) على نموذج ADDIE (Analyze, Design, Develop, Implement, Evaluation). ودلت نتائج تصديق الخبراء في ٨٦% من خبير المنهج، و٩٥% في مجال التصميم الرسمي، و٨٠% في مجال اللغة. وفي الحساب النهائي لمعرفة فعالية المواد، أظهر نتيجة $t_{\text{table}} = 2,045$ و $t_{\text{test}} = -16.42$ من $\alpha = 0,05\%$ وهي تساوى $t_{\text{table}} > t_{\text{count}}$ فتشير هذه النتيجة إلى وجود فعالية بعد التطبيق وأن الكتاب الرقمي الذي تمّ تصميمه فعال لتنمية مهارة الاستماع. sig. (2-tailed) $0.000 > 0.05$.

الكلمات الأساسية: الكتاب الاليكتروني؛ الاستماع والفهم؛ flippdf professional؛ آدي

المقدمة

اختارت مهارة الاستماع بين المهارات الأخرى للبدء بتدريسها انطلاقاً من أن الإنسان يبدأ في تعلمه اللغة بالاستماع، منتقلاً بعد ذلك إلى توظيف ما تعلمه في مواقف الحياة المختلفة.¹ يرى مدكور أن الاستماع لا غنى عنه لتنمية مهارة الكلام والقراءة والكتابة، فالطفل الذي يولد أصم أو يفقد القدرة على الاستماع في سن مبكرة فإنه يفقد القدرة على الكلام اللغوي المنظم. وبالتالي، أثبتت الدراسات في أمريكا بأن طلاب المدارس الثانوية يقضون ٣٠% من الوقت المخصص لدراسة اللغة كل يوم في الكلام، و١٦% في القراءة، و٩% في الكتابة، بينما يقضون ٤٥% من الوقت في الاستماع.^٢ لا تختلف هذه النسبة المئوية من الوقت لدراسة اللغة في أمريكا عنها في غيرها من البلدان بما فيها إندونيسيا، وذلك لتشابه طبيعة الأطفال في هذه المرحلة السنية.

فتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في إندونيسيا يمر بمرحلتين^٣، أولاهما مرحلة الاتجاهات القديمة في المعاهد التقليدية، وذلك بطريقة الترجمة والشرح باللغة المحلية لأجل معرفة أمور دين الإسلام. ثانيتهما مرحلة الاتجاهات الحديثة في المعاهد الحديثة التي تعطي اهتماماً أكثر بإكساب الطلبة المهارات الأربع. تبدأ المرحلة الثانية بنشأة معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة الذي يعتبر رائداً لنهضة تعليم اللغة العربية على الطريقة الحديثة. سعى معهد دار السلام كونتور إلى بناء مؤسسة تعليمية متميزة متكاملة لإعداد جيل مسلم عالم بدينهم في شتى المراحل الدراسية إلى المرحلة الجامعية. ففي المرحلة المتوسطة قام المؤسسون بإنشاء مدرسة كلية المعلمين الإسلامية، بينما في المرحلة الجامعية فقاموا بإنشاء جامعة دار السلام كونتور التي جعلت اللغة العربية لغة رسمية في الأنشطة اليومية والأنشطة الأكاديمية.

¹ Rusydi Ahmad Thuaimah, *Dalil 'Amal Fi'dad al Mawad al Ta'limiyah Li Baramij Ta'lim al 'Arabiyah* (Mekkah: Jamia Ummul Qura, 1985), 167.

² Muhammad Shalih al Shanthi, *Al Maharat al Lughawiyah: Madkhal Ila Khasaish al Lughah al 'Arabiyah Wa Fununiba* (Hail: Dar Andalus, 1996), 147.

³ Dihyatun Masqon, "Al Lughah al 'Arabiyah: Ta'limuha Wa Ta'allumuha Fi Indunisiya al Haditsah (Qira'ah Waqi'iyah Namudzajiyah)," *TSAQAFAH* 8, no. 1 (May 31, 2012): 211-30, <https://doi.org/10.21111/tsaqafah.v8i1.20>.

قامت جامعة دار السلام كونتور بافتتاح عدة كليات وتخصصات في مجال الدراسات الإسلامية والعلوم التجريبية والتكنولوجيا. وبما أن طلابها جاؤوا من جميع أنحاء أرخبيل إندونيسيا وآسيا والدول الأخرى، تشترط الجامعة حصول الطلاب المستجدين على مستوى وكفاءة لغوية في اللغة العربية. ومن أجل ذلك، تعقد الجامعة اختبارا لغويا للطلاب وتجعل مستوى معيناً شرطاً للدخول إلى التخصصات المتاحة لها. فالطلاب المستجدون غير القادرين على الوصول إلى المستوى اللغوي الذي تحدده الجامعة، يلزم عليهم دخول الفصل التحضيري أي الفصل المخصص للإعداد اللغوي التابع لعمادة تطوير الكفاءة اللغوية في الجامعة.

يهدف هذا البرنامج إلى إعداد الدارسين إعداداً لغوياً وتزويدهم بالكفاءة اللغوية الكافية مما يمكنهم من التواصل باللغة العربية شفها وكتابيا حتى يكونوا جاهزين للبدء بالدراسة في أي تخصصات في الجامعة. ولكن يبدو أن بعض المدرسين يجدون صعوبة في تدريس الاستماع لعدم توافر المواد التعليمية، وبالتالي فإنهم يجدون صعوبة أخرى في تعليم الكلام لأن المواد المسموعة المناسبة غير موجودة. يعتمد المدرس في تدريس المهارتين على مقاطع الفيديو دون تعليم وتدريب شفهي ودون إعطاء حرية للدارسين كي يستمعوا ويعبروا عما سمعوا ويناقشوا أو يستخرجوا الأساليب في التعبير العربي التي يمكن استخدامها في حياتهم اليومية.

بالإضافة إلى ذلك، فاستخدام المستحدثات التكنولوجية من الكتاب الرقمي الذي يقوم على تصميم المحتوى التعليمي للمتعلمين بما يتوافق مع إمكاناتهم، ممكن لعلاج المشكلة في تعليم مهارة الاستماع. وذلك لأن استخدام الكتب الرقمية من الكتب الورقية (المطبوعة) أدى إلى تطوير العديد من المهارات لدى الطلاب وزاد من التحصيل الدراسي لديهم ونمي تفكيرهم.⁴ وقد أشار عديد من الدراسات جو (Jou)، وتينيسون (Tennyson)، ووانج (Wang)، وهوانج (Hwang).⁵ إلى فوائد الكتب الإلكترونية

⁴ Ellen V hage, "E -book technology: The relationship between self -efficacy and usage levels across gender and age - ProQuest," *Capella University ProQuest Dissertations Publishing*, 2006, 15-19, <https://www.proquest.com/openview/62349e7ccd103337a71b88ab0d642be4/1.pdf?pq-origsite=gscholar&cbl=18750&diss=y>.

⁵ Gwo-Jen Hwang, Nien-Ting Tu, and Xiao-Ming Wang, "Creating Interactive E-Books through Learning by Design: The Impacts of Guided Peer-Feedback on Students'

الكثيرة مثل عناصر التفاعلية،^٦ حيث يستطيع الطلاب الوصول إليها في أي وقت وفي أي مكان^٧ ومن فوائدها الأخرى، أنها تسهم في جعل محتوى التعلم أكثر مرونة وابتكارية مما ينعكس على مشاركة الطلبة في العملية التعليمية ويمتد أثرها الإيجابي ليشمل كافة النواحي المعرفية والمهارية لدي الطلبة.

حيث كتبت Dewi Lestari دراسة علمية عن: تطوير المواد التعليمية الإلكترونية لمادة اللغة الإندونيسية، كما ارتفع تحصيل الطلبة من الاختبار القبلي (٨٧) إلى الاختبار البعدي (٩٠).^٨ وأشارت Retno Yulianti Pratiwi في دراستها؛ تطوير الكتاب الرقمي المؤسس على تطبيق Kvisoft Flipbook للفصل التحضيري للغة العربية جامعة الإسلامية لمبونج، إلى فعالية اعداد الكتاب الرقمي حيث يوجد الفرق بين الاختبار القبلي (٦٧) والاختبار البعدي (٨٤،٣). وأما أوجه التشابه والافتراق بين هذه الدراسة هي المواد التعليمية التي تبحث عن مباحث اللغوية مجملًا في اللغة الإندونيسية واللغة العربية وتعليمهما كلغة ثانية. ولكن كلتي الدراسة لم تخصص في مهارة الاستماع لما لها أكثر متطلبات بالكتاب الرقمي. فمن هنا توصل الباحثون إلى ضرورة إجراء هذه الدراسة اسهامًا في تنمية جودة تعليم هذه المهارة.

وبالتالي، استخدم البحث منهج البحث والتطوير (Research and Development) وهو عمليات تطوير المنتج الجديد أو إكمال المنتج الموجود وهي العمليات التي يمكن حسابها للحصول على نتائج الأشياء المعينة ومعرفة فعالية

Learning Achievements and Project Outcomes in Science Courses,” *Journal of Educational Technology & Society* 21, no. 1 (2018): 25–36.

⁶ Resi Yulia Aftiani, Khairinal Khairinal, and Suratno Suratno, “Pengembangan Media Pembelajaran E-Book Berbasis Flip Pdf Professional Untuk Meningkatkan Kemandirian Belajar Dan Minat Belajar Siswa Pada Mata Pelajaran Ekonomi Siswa Kelas X Iis 1 Sma Negeri 2 Kota Sungai Penuh,” *JURNAL MANAJEMEN PENDIDIKAN DAN ILMU SOSIAL* 2, no. 1 (July 4, 2021): 461, <https://doi.org/10.38035/jmpis.v2i1.583>.

⁷ Min Jou et al., “A Study on the Usability of E-Books and APP in Engineering Courses: A Case Study on Mechanical Drawing,” *Computers & Education* 92–93 (January 1, 2016): 181–93, <https://doi.org/10.1016/j.compedu.2015.10.004>.

⁸ Dewi Lestari and Jumdapi Okta, “Pengembangan Bahan Ajar E-Book Mata Kuliah Bahasa Indonesia,” *Syntax Literate ; Jurnal Ilmiah Indonesia* [S.l.], v. 4, n. 10 (October 2019): 12–26.

التنفيذ،⁹ حيث يقوم على تخطيط نموذج آدي ADDIE لاعتباره من النماذج البسيطة والأكثر استخداما المتبع في عالم التصميم التعليمي. ويتكون نموذج آدي من خمس مراحل رئيسية، وهي التحليل / Analyze (مجموعة من العمليات التحليلية بعد جمع البيانات والاحتياجات)، والتصميم / Design (مرحلة يتم فيها كتابة مواصفات الكتاب الرقمي)، والتطوير / Develop (مرحلة تصميم الكتاب الرقمي وإخراجه وتصديقه إلى الخبراء المؤهلين في ثلاثة مجال؛ اللغوي، والمنهج)، ثم التنفيذ / Implement (مرحلة تطبيق الكتاب الرقمي على الفئة المستهدفة)، التقييم / Evaluation (مرحلة قياس مدى كفاية الكتاب الرقمي في كل مراحل تصميم).

نتائج البحث ومناقشتها

تصميم الكتاب الرقمي المؤسس على تطبيق Flippdf Professional لتنمية مهارة الاستماع

مرحلة التحليل (Analyze)

الفصل التحضيري هو برنامج الإعداد اللغوي، مثل الأنشطة الإضافية¹⁰ خارج الفصل تعطي الطلبة فرصة لتزويد الكفاءات والمهارات خاصة في اللغة العربية. أسس هذا البرنامج منذ ٢٠١٦ م تحت إشراف مركز اللغة بجامعة دار السلام كونتور. يهدف هذا البرنامج إلى إعداد الدارسين الذين ليس لديهم الخبرة السابقة مع العربية وتزويدهم بالكفاءة اللغوية العربية لكي يستطيعوا التواصل باللغة العربية في أنشطتهم اليومية في جامعة دار السلام كونتور ويكونوا جاهزين بعد ذلك للبدء بالدراسة الجامعية في أي من التخصصات المتاحة للانتساب، وفي نفس الوقت، ألزمت الجامعة

⁹ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, Dan Re&D)* (bandung: Alfabeta, 2016), 297.

¹⁰ Ibnu Zulfarnain et al., "Model Pembelajaran Program Ekstrakurikuler Bahasa Arab dan Implementasinya di Madrasah Aliyah Pesantren," *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab* 3, no. 1 (May 14, 2019): 32, <https://doi.org/10.29240/jba.v3i1.629>.

كتابة رسالة البحث بكلتي اللغتين.¹¹ وأما المدرسون في هذا البرنامج فهم المحاضرون المؤهلون في اللغة العربية بمساعدة الطلبة في قسم تعليم اللغة.

بعد الملاحظة في الساحة التربوية والاطلاع على النظريات في مهارة الاستماع، لا شك أن الطريقة الوحيدة لتنمية مهارة الكلام هي كثرة الاستماع،¹² ومحاكاة الكلام،¹³ مع مراعاة الفصاحة في المخرج والنبر واللهجة العربية الفصيحة عن طريق الاستماع إلى كلام الناطق الأصلي،¹⁴ وإلا فيمكن علاجها عبر مقاطع الفيديو العربية الفصيحة. ولكن لحظ الباحثون أن عملية تعليم مهارة الاستماع في الفصل التحضيري العام الدراسي ٢٠٢٠-٢٠٢١ م للبنات أجريت بطريقة مملّة خالية من الإثارة وبعيدة من التدريبات والممارسات لتنمية كفاءة الاستماع والتحدث حيث أصبح التعبير الشفوي شكلاً بلا مضمون.

وتعتمد المدرسة في العملية التعليمية على مقاطع الفيديو العربية دون تعليم وتدريب شفهي ودون إعطاء حرية للدارسين كي يتحدثوا ويناقشوا أو يستخرجوا الأساليب من المادة المسموعة التي يمكن استخدامها في حياتهم اليومية. بينما ذلك يخالف المتطلبات في مهارة الاستماع وهو أن تعليمها يتطلب من الدارسين أن يكونوا مستمعين نشطين متفاعلين مع المادة المسموعة،¹⁵ إلى اكساب المعرفة، والفهم،

¹¹ Hibatul Wafi, "Tingkatkan Wawasan & Pengetahuan, Mahasiswa Program Martikulasi Ikuti Language Visit," February 22, 2022, <http://unida.gontor.ac.id/tingkatkan-wawasan-pengetahuan-mahasiswa-program-martikulasi-ikuti-language-visit/>.

¹² Faizah al 'Azawiy, "Bina' Barnamij Lil Istima' Li Talamidz al Shaf' al Rabi' al Ibtidaiy Fi Dhoui Kifayatihim al Lazimah" (Baghdad, Jamia Baghdad, 2003), 23.

¹³ Ahmad Sayyid Rajab and Abdul Syafi, "Faecilat Barnamaj Muqtarah Litanmiat Almaharat Al'iimlayiyat -Allaazimat Litalamidh Alhalqat Althaaniat Min Altaelim Al'asasaa - Ladaa Tulaab Kliiat Altarbiat Qism Allughat Alearabia," *EDUSOHAG* 12, no. 12 (1997): 213, <https://doi.org/10.21608/edusohag.1997.130450>.

¹⁴ Muhammad Zaqt, *Al Mursyid Fi Tadris al Lughab al 'Arabiyah* (Ghaza: Jamia Islamia Ghaza, 2013), 117.

¹⁵ Ali Ahmad Madkur, *Tadris Funun al Lughab al 'Arabiyah* (Oman: Dar al-Masirah, 2009), 85.

والتحليل، والتفسير.¹⁶ فاهمين لما يستمعون إليه ليستطيعوا أن ينجزوا ما طلب منهم.

١٧

مرحلة التصميم (Design)

يتناول تصميم الكتاب الرقمي عددا من المعايير، منها المعايير التربوية، والمعايير الفنية، والمعايير التفاعلية.¹⁸ ولذلك، حاولت الباحثة لتحليل مواصفات الكتاب الرقمي الذي تم تصميمه على أساس تلك المعايير. المعايير التربوية، تتكون من الأهداف التربوية، والمحتوى التعليمي وأسلوب عرضه، والأنشطة التعليمية، والاستراتيجيات التعليمية، والتقويم التكويني. ولقد تصورت هذه المعايير في الكتاب الرقمي حيث قامت الباحثة بتحديد الأهداف التعليمية العامة والخاصة، وتعريف الكتاب، وتوفير النصوص والدروس المتنوعة، ومرشد المعلم، والتدريبات لتقويم فهم الطلبة.

يعد الكتاب الرقمي مصدرا من مصادر المعلومات الإلكترونية المستثمرة في تنفيذ مناهج ومقررات تعليمية بالوسائل الحديثة المتطورة، مما يتيح للطلبة فرصة للوصول إلى المواد التعليمية بكل سهولة. الكتاب الرقمي هو عبارة عن ظاهرة تكنولوجية حديثة في الأوساط التعليمية الإلكترونية،¹⁹ حيث يتم تحويله من صورتها الورقية إلى كتاب يحمل الصيغة الرقمية ببرامجها السمعية والبصرية، لتعرض على أي وسيط إلكتروني، ويمكن الحصول على أي محتوى للكتب الإلكترونية عن طريق تحميله من شبكة الإنترنت على الحاسبات الشخصية أو على أي جهاز قارئ لها.

وللكتاب الرقمي عدة مسميات منها الكتاب المحسوب أو الحاسوبي، والكتاب الإلكتروني، وكتاب الوسائل المتعددة، والكتاب المنشور على الإنترنت، والكتاب

¹⁶ Rusydi Ahmad Thuaimah, *Tadris al 'Arabiyah Fi al Ta'lim al 'Am: Nazhariyats Wa Tajarub* (Mesir: Dar al Fikr al Arabi, 2001), 80.

¹⁷ Faras Al Sulayti, *Iistiratijiaat al Ta'alum Wa al Ta'lim* (Irbid: 'Alam Kutub Al Hadist, 2008), 21.

¹⁸ Ahmad Fayiz Sayyid Ahmad, *Al Kitab al Iiktruni Intajubu Wa Nasyrubu*, 2 (Riyadh: Malik fahd Al wathoniyah, 2010), 74.

¹⁹ Rahmat Iswanto, "Pembelajaran Bahasa Arab dengan Pemanfaatan Teknologi," *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab* 1, no. 2 (December 29, 2017): 147, <https://doi.org/10.29240/jba.v1i2.286>.

الافتراضي وغيرها كثير من التسميات.^{٢٠} عرفه جمال بن عبد العزيز الشرهان بأنه "ملف نصي يشبه في ترتيبه الكتاب المطبوع؛ ولكن بصيغة رقمية. حيث يمكن قراءة محتوياته على أجهزة الحاسوبية باستخدام أجهزة مخصصة لذلك".^{٢١} ويعرفه محمد بأنه "مصطلح يستخدم لوصف نص مشابه للكتاب، ولكن في شكل رقمي ليعرض على شاشة الكمبيوتر".^{٢٢}

وعرفه البسيوني بأنه الكتاب الذي يمكن قراءته على الحاسب أو أي جهاز محمول باليد، يتراوح طوله بين ٢٥ - ٤٠٠ ألف كلمة ويتم توزيعه كملف واحد. حيث يأتي كعنصر كامل مكتمل بمعنى أنه ليس فصلاً أو جزءاً من كتاب أو سلسلة.^{٢٣} وعرفه جايلي (Gayle) بأنه "الإصدارات الرقمية من النص الكامل لكتاب يمكن قراءته على أجهزة الحاسوب العادية والمحمولة، أو أجهزة المساعد الرقمي الشخصي، وتسليمها عن طريق الشبكة العالمية باستخدام مستعرض ويب، أو استخدام البرمجيات، مثل أدوبي قراء الكتاب الرقمي، ويشمل المراجع والدراسات والكتب المنشورات العلمية".^{٢٤}

كما عرفه لاي (Lai) بأنه "برنامج حاسوبي يعتمد على النصوص المكتوبة، بالتزويد من العناصر والمثيرات المصورة والمتحركة والمرسومة، يقدم عن طريق الشبكات، والأقراص المدمجة من خلال جهاز الحاسوب أو الهاتف المحمول".^{٢٥} ويتضح من التعريفات السابقة أن الكتاب الرقمي عبارة عن نص مشابه للكتاب

²⁰ Muhammad Farid Mahmud Azat, "Nasyatu al Kitab al Iliktruniy Wa Tathwiruhu Wa Mumayyizatuhi Wa Salbiyatuhi," *Majallah al Tarbiyah* 41, no. 178 (2012): 219.

²¹ Jamal b. Abdul Aziz al Syarhan, *Al Kitab Al Iliktruni Wa al Madrasah al Iliktruniyah Wa al Mu'allim* (Riyadh: Mathabi' hamidy, 2002), 45.

²² Muhammad Mahmud Al hilah, *Al Tashmim al Ta'limi: Nazhariyah Wa Mumrosah* (Oman: Dar al-Masirah, 2003), 83.

²³ Abdul Hamid al baisuni, *Al Kitab al Iliktruni: Al Qiraab, al i'daad, al Ta'lif, al Tashmim, al Nasyr, al Tauzi'* (Kairo: Dar al Kutb Al 'Ilmiah, 2005), 23.

²⁴ Gayle R.Y.C. Chan and Janny K. Lai, "Shaping the Strategy for E-Books: A Hong Kong Perspective," *Library Collections, Acquisitions, & Technical Services* 29, no. 2 (June 1, 2005): 205-19, <https://doi.org/10.1080/14649055.2005.10766052>.

²⁵ Jung-Yu Lai and Chih-Yen Chang, "User Attitudes toward Dedicated E-book Readers for Reading: The Effects of Convenience, Compatibility and Media Richness," *Online Information Review* 35, no. 4 (January 1, 2011): 139, <https://doi.org/10.1108/14684521111161936>.

المطبوع، ويحتوي على نصوص الاستماع ونصوص القراءة التي يركز في تصميمها على التصميم التعليمي لتحقيق الأهداف ومزودة بالعديد من الوسائل المسموعة والمرئية والمقروءة (السمعية – البصرية) ويقدم عن طريق الشبكات أو من خلال الحاسوب.

وأما المعايير الفنية، فهي تهتم بالنواحي المرئية في تصميم الكتاب الرقمي. قام الباحثون باختيار الصور، والخطوط، والرسومات، والألوان، والأيقونات، والمؤثرات الصوتية، والفيديوهات الجذابة والمناسبة بمراحل نمو وتفكير الطلبة ومستواهم اللغوي.

وأما المعايير التفاعلية لإنتاج الكتاب الرقمي فهي تهتم بآلية العرض والتحكم في الكتاب الرقمي. وهي تتمثل في تحويل النص إلى صوت، والربط بمقاطع فيديو، والتدريبات والاختبارات الذاتية، إمكانية تقليب الصفحات (التقدم والتراجع)، تكبير وتصغير، ويكون الوقت المستغرق لفتح الشاشة مناسب. وضع الباحثون عنوانا للكتاب الرقمي بـ "النشاط لفن الاستماع" ليتفاعل الطلبة مع النصوص والتدريبات فيه.

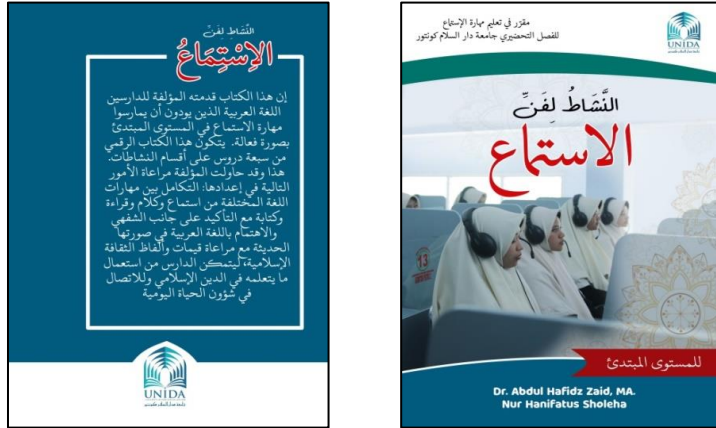
الجدول ١: تناسب المعايير في تصميم الكتاب الرقمي

المعايير	المكونات
التربوية:	الأهداف، المحتوى التعليمي وأسلوب عرضه، الأنشطة، الاستراتيجيات التعليمية، التقويم، والقيمات الأخلاقية الإسلامية.
الفنية:	التسجيل الصوتي، المؤثرات الصوتية، الموسيقي، الصور، الرسومات، مقاطع الفيديو.
التفاعلية:	تحويل النص إلى صوت، الربط بمقاطع فيديو، وجود التدريبات والاختبارات الذاتية، إمكانية تقليب الصفحات (التقدم والتراجع)، تكبير وتصغير الخط.

صمم الكتاب الرقمي المؤسس على تطبيق Flippdf Professional بشكل برنامج (.exe) على حجم A4 (x 210 297 م.م) بحجم ٩٠ صفحة تشمل فيها هذه الأمور

الآتية: الغلاف الخارجي، وهو يحتوي على عنوان الكتاب وهو "النشاط لفن الاستماع : للمستوى المبتدئ"، والمستوى اللغوي، والمؤلف، والصورة المتعلقة بعنوان الكتاب.

الصورة ٢. غلاف الكتاب



صفحة المقدمة، يحتوي على فهرس الكتاب ومحتواه، وكلمة الشكر والتقدير، وتقديم المؤلفة، والتعريف بالكتاب، ودليل استخدام الكتاب؛ ومنهج الكتاب، واستراتيجية التدريس، وبيان التعليمات لكل التدريبات.

الصورة ٣. صفحة المقدمة



الغلاف الداخلي للدرس، يحتوي على عنوان عام للدرس، فيه الهدف العام والأهداف الخاصة من التدريس. المقالة القصيرة، فيها بيان عن أنواع النصوص (النص السردي: النص الوصفي والنص الحوارية، والسيرة) التي سيتم التدريس بها. نص

الاستماع، وهو المادة الرئيسية التي تجهز بشكل المسموعات MP3 والمرئيات MP4 في مختلف أنواعها.

الصورة ٤. الغلاف الداخلي للدرس



المفردات والعبارات الجديدة، بيان معنى بعض المفردات الجديدة من النصوص المسموعة مزودة بالأصوات. وأما العبارات فهي تكوين العبارة الجديدة مأخوذة من الأساليب الموجودة في النص. والتدريبات، تمثل التدريبات تقويما لما تعلم الطلبة حتى يمكن للمدرس معرفة مدى فهم الدارسين للمواد المدروسة.

الصورة ٥. مضمون النص والتدريبات



عند Robert F. Mager²⁶. وهذه النظرية تعطي صورة واضحة في تحديد الأهداف لأن المدرس يستطيع أن يفهم مَنْ المتعلمون (A)، كيف سيحصل المتعلمون على الدرس (B)، وما هي الأحوال التي سيساعد المتعلمين (C)، وما هي الدرجة التي سيحصل عليها المتعلمون (D).

وليس هذا فقط، حاول الباحثون تنوع النصوص حتى لا يقع الدارسون في السامة. وذلك اعتمادا على مستوى لغتهم وعقولهم. على سبيل المثال، هناك 9 موضوعات (47%) تكون على شكل نص سردي ووصفي، و7 موضوعات (36%) تكون على شكل نص حوار، و3 موضوعات (15%) عن السيرة. نقل عن أبو عمشة أن اختيار المحتوى لتدريس مهارة الاستماع من عوامل النجاح في تدريس هذه المهارة. ومن شروطها، أن يكون المحتوى مثيرا للاهتمام²⁷. ولذلك اختار الباحثون النصوص المسموعة بمختلف أنواعها لإثارة اهتمام الدارسين. كما أكده Suprpto عن مزية استخدام التكنولوجيا الحديثة كوسائل تعليمية من استبدال الكتب الورقية إلى الكتب الرقمية (الكتب الإلكترونية)، له العديد من المزايا، مثل كونها أكثر مثيرة أرخص أسعار معقولة²⁸.

والتالي، تصميم التدريبات. التدريبات في الاستماع من أهم عوامل بالنسبة إلى المحتوى²⁹. ويتفقون اللغويون أن معظم عملية الاستماع ليس مجرد سماعي، وإنما لا بد من تدريسه. منهم من يعبر أن الاستماع عملية معقدة³⁰، ومقصودة لإكساب المعرفة، والفهم، والتحليل، والتفسير³¹، والتي ينبغي على معلم اللغة العربية تدريب

²⁶ Robert F. Mager, *Preparing Instructional Objective* (Pearson, California: Fearon Publisher, 1962), 65.

²⁷ Khalid Husain Abu 'Amsyah, *al Mughny: fi Ta'lim al 'arabiyah linnatigiqin bi Ghayriba* (Aswat Books, 2018), 59.

²⁸ Nadi Suprpto, Tamlikhotut Tafauliyati, and Vivin Khoiri Yanti, "Development of E-Book with Flip PDF Professional Based on Scientific Literacy," *TEM Journal*, May 27, 2022, 852, <https://doi.org/10.18421/TEM112-44>.

²⁹ Abu 'Amsyah, *al Mughny* 59.

³⁰ Madkur, *Tadris Funnun al Lughah al 'Arabiyah*, 75.

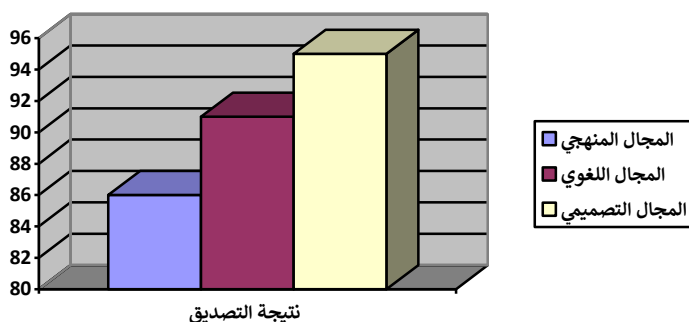
³¹ Thuaimah, *Tadris al 'Arabiyah Fi al Ta'lim al 'Am: Nazhariyats Wa Tajarub*, 80.

الطلبة عليها.³² وتنقسم اختبار الاستماع إلى قسمين: الأول، يتناول اختبارات الأصوات والثاني، يتناول اختبارات فهم المسموع.³³

مرحلة التطوير (Develop)

وبعدما تم تصميم مواصفات الكتاب الذي يشتمل على دليل القارئ، الفهرس، فيديوهات، اختبارات وأنشطة تعليمية. يقوم الباحثون بتقديم الكتاب إلى سادة الخبراء المؤهلين في ثلاثة مجال؛ اللغوي، والمنهج، والتصميم لوصف مدى صلاحيته. ودلت النتائج من قبل الخبراء في ٨٦% من خبير المنهج، و٩٥% في مجال التصميم الرسمي، و ٨٠% في مجال اللغة. ومن نتائجها فيما يلي:

الرسم البياني ١. نتيجة تصديق الخبراء



من البيانات السابقة، وضحت أن تصميم الكتاب الرقمي حصلت على درجة جيد جدا في مجال المنهج والتصميم الرسمي. ذلك لأن الكتاب المصمم ملائم بمتطلبات في تطوير الكتاب الرقمي. وهناك كثير من الخصائص والمميزات للكتاب الرقمي واستخدام الأجهزة الرقمية مثل زوم³⁴، أو اليوتيوب³⁵ وغيرها لتعليم المواد اللغوية

³² Zaqut, *Al Mursyid Fi Tadrīs al Lughab al 'Arabiyah*, 117.

³³ Muhammad Abdul Al Khaliq, *Iktibarāt Al Lughab* (Riyadh: King Saud University, 1992), 107.

³⁴ Mahfuz Rizqi Mubarak et al., "Zoom Cloud Meeting: Media Alternatif dalam Pembelajaran Maharah Kalam di Tengah Wabah Virus Corona (Covid-19)," *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 4, no. 2 (November 17, 2020): 211–26, <https://doi.org/10.29240/jba.v4i2.1445>.

³⁵ Ira Yuniati, Hasmi Suyuthi, and Man Hakim, "Pelatihan Pemanfaatan Media Youtube Dalam Pembelajaran Bahasa Indonesia Di Sma It Kota Bengkulu," *Jurnal Pendidikan Dan Pengabdian Masyarakat* 4, no. 1 (February 12, 2021), <https://jurnal.fkip.unram.ac.id/index.php/JPPM/article/view/2486>.

وتشير إليه العديد من الدراسات منها إسماعيل،^{٣٧} ولاي،^{٣٨} وسالم،^{٣٩} ومن مميزاتهما: (١) سهولة الوصول إليه من خلال شبكة الإنترنت مع إمكانية نشره على مستوى العالم، وفي وقت قصير بمجرد رفعها إلكترونياً، (٢) توفير الحيز المكاني بمساحات تخزين ضئيلة على أي وسط تخزيني، حيث يمكن تخزين آلاف الكتب على جهاز كمبيوتر واحد، (٣) التحديث والتعديل، فبإمكان المستخدم للكتاب الإلكتروني التحديث لنسخته من الموقع مباشرة دون الحاجة إلى شراء الطباعات الجديدة، (٤) إمكانية العرض الجماعي المباشر للكتب الإلكترونية دون الحاجة إلى تجهيز مسبق في قاعات الدراسة، (٥) إتاحة الفرصة أمام المؤلف لنشر كتابه بنفسه إما بإرساله إلى الموقع الخاص بالناشر أو على موقعه الخاص، (٦) سهولة الوصول إلى محتوياته باستخدام الكمبيوتر المكتبي، أو المحمول، أو اللوحي، ويمكن قراءة محتويات الكتاب التفاعلي الإلكتروني بواسطة بعض أنواع الهواتف النقالة الحديثة، (٧) مساعدة الطلاب في تنمية القدرة على الإدراك البصري والسمعي لذوي الاحتياجات الخاصة، مثل: الرسوم المتحركة والصور ولقطات الفيديو، (٨) يحتوي على وسائل متعددة والمؤثرات الصوتية المتنوعة، وخلفية صفحات جذابة وغيرها.^{٤٠}

مرحلة التنفيذ (Implement)

يتم فيها تطبيق الكتاب الرقمي على الفئة المستهدفة، والتأكد من أن البرنامج يعمل بصورة صحيحة، وأيضا التأكد من التجربة لمعرفة مدى فعالية الكتاب المصمم

³⁶ Hamidah Hamidah and Marsiah Marsiah, "Pembelajaran Maharah Al-Istima' dengan Memanfaatkan Media Youtube: Problematika dan Solusi," *Al-Ta'rib : Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa Arab LAIN Palangka Raya* 8, no. 2 (December 2, 2020): 147–60, <https://doi.org/10.23971/altarib.v8i2.2282>.

³⁷ Ismail Al gharib, *Al Ta'lim al Ilikturuni Min al Tatbiq Ila al Ibtiraf Wa al Jawdati* (Kairo: Alam Kutub, 2009), 474–75.

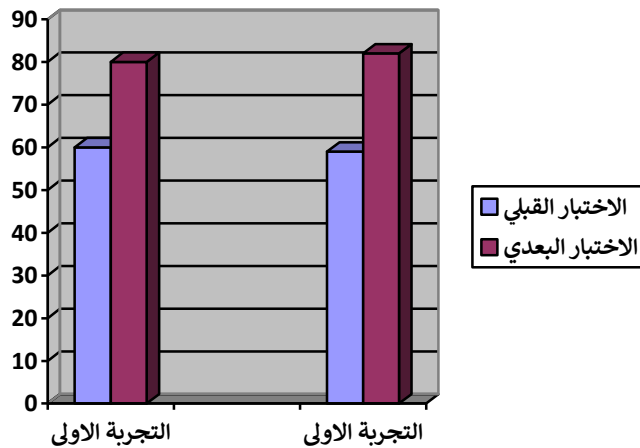
³⁸ Ching-san Lai, "Integrating E-Books into Science Teaching by Preservice Elementary School Teachers," *Journal of Education in Science, Environment and Health* 2, no. 1 (January 1, 2016): 57–66.

³⁹ Ahmad Salim, *Tiknuluja al Ta'lim Wa al Ta'allum al Ilikturuniy* (Riyadh: Maktabah Rusyd, 2004), 370–72.

⁴⁰ Rizhal Hendi Ristanto et al., "Digital Flipbook Imunopedia (DFI): A Development in Immune System e-Learning Media," *International Journal of Interactive Mobile Technologies (IJIM)* 14, no. 19 (November 24, 2020): 142, <https://doi.org/10.3991/ijim.v14i19.16795>.

استدلالات من نتائج التجارب في اختباري القبلي والبعدي من التجربة الأولى (التجربة المحددة). ومن خلال التجارب في ميدان البحث خاصة في التجربة الأولى (التجربة المحددة) والتجربة الثانية (التجربة الموسّعة)، تبين أن تحصيل الطلبة تزداد وترتفع من الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي.

الرسم البياني ٢. نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي



يوضح الرسم ارتفاع نتائج التجربة في الاختبار القبلي (٦٠) والاختبار البعدي (٨٠) في التجربة الأولى. وبين الاختبار القبلي (٥٩) والاختبار البعدي (٨٢) في التجربة الثانية. وذلك منسجم بنتائج الدراسات السابقة التي قامت بها Dewi Lestari دراسة علمية عن: تطوير المواد التعليمية الإلكترونية لمادة اللغة الإندونيسية، كما ارتفع تحصيل الطلبة من الاختبار القبلي (٨٧) إلى الاختبار البعدي (٩٠).^{٤١} وأشارت Retno Yulianti Pratiwi في دراستها؛ تطوير الكتاب الرقمي المؤسس على تطبيق Kvisoft Flipbook للفصل التحضيري للغة العربية جامعة الإسلامية لمبونج، إلى فعالية اعداد الكتاب الرقمي حيث يوجد الفرق بين الاختبار القبلي (٦٧) والاختبار البعدي (٨٤، ٣).^{٤٢} واستخلصت الباحثة أن تصميم الكتاب الرقمي فعال لتنمية مهارة الاستماع.

⁴¹ Lestari D, Okta J. Pengembangan Bahan Ajar E-Book Mata Kuliah Bahasa Indonesia. *Syntax Lit J Ilm Indones*. 2019 Oct;[S.l.], v. 4, n. 10, h. 12–26.

⁴² Retno Yulianti Pratiwi pra. *Pengembangan E-Book berbasis Kvisoft Flipbook Maker untuk pembelajaran matrikulasi bahasa arab di UIN Lampung* [Internet] [Masters]. UIN Raden Intan Lampung; 2020 [cited 2022 Jan 30]. Available from: <http://repository.radenintan.ac.id/>

الجدول ٢. نتيجة اختبار Wilcoxon

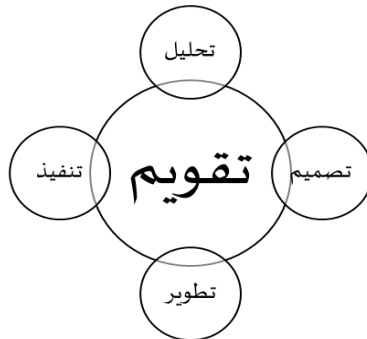
Test Statistics ^a	
	Posttest – Pretest
Z	-3,841 ^b
Asymp. Sig. (2-tailed)	,000
a. Wilcoxon Signed Ranks Test	
b. Based on negative ranks.	

يتضح من الجدول السابق، أن نتيجة *sig. (2-tailed)* هي (٠,٠٠٠) المحسوبة بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي كانت أصغر من *standart significant t-table* ٥% = (٠,٠٠٥). فتشير هذه النتيجة إلى وجود فعالية بعد التطبيق أي أن هناك اختلافا ملحوظا بين متوسط درجات الطلبة في الاختبار القبلي عن متوسط درجات الطلبة في الاختبار البعدي. وتصميم الكتاب الرقمي في درس مهارة الاستماع فعال لتنمية مهارة الاستماع للطلبة في الفصل التحضيري جامعة دار السلام كونتور.

مرحلة التقويم (Evaluation)

وفي مرحلة التقويم، يتم فيه قياس مدى كفاية الكتاب الرقمي وفاعليته وتحديد الجوانب الإيجابية والسلبية فيه لتحسينه، ويسير في كل مراحل من التحليل إلى التنفيذ.

الصورة ٥. مرحلة التقويم



الخاتمة

إن الكتاب الرقمي المؤسس على تطبيق Flippdf Professional لتنمية مهارة الاستماع للفصل التحضيري جامعة دار السلام كونتور هو على شكل (.exe) ويحتوي على الأهداف التعليمية، والمقالة القصيرة، ونصوص الاستماع، وقائمة المفردات، والتدريبات. واستخدام الكتاب الرقمي ملائم ومنسجم ومناسب بالاحتياجات والمتطلبات في تحقيق أهداف تعليم مهارة الاستماع. وذلك بوجود مميزات الكتاب الرقمي وتفاعليته بجانب الكتاب الورقي. تُعرف جودة الكتاب الرقمي من إيجاد معايير، ومن ثلاثة معايير لازمة في تصميم الكتاب الرقمي هي: المعايير التربوية، مثل الأهداف، المحتوى التعليمي وأسلوب عرضه، الأنشطة، الاستراتيجيات التعليمية، التقويم، والقيم الأخلاقية الإسلامية؛ والمعايير الفنية، وهي التسجيل الصوتي، المؤثرات الصوتية، الموسيقي، الصور، الرسومات، مقاطع الفيديو؛ وأما المعايير التفاعلية، فهي مثل تحويل النص إلى صوت، الربط بمقاطع فيديو، وجود التدريبات والاختبارات الذاتية، وإمكانية قلب الصفحات (التقدم والتراجع)، وتكبير الخط وتصغيره.

References

- Abu 'Amsyah, Khalid Husain. *al Mughny: fi Ta'lim al 'arabiyah linnatiqin bi Ghayriha*. Aswat Books, 2018.
- Aftiani, Resi Yulia, Khairinal Khairinal, and Suratno Suratno. "Pengembangan media pembelajaran e-book berbasis flip pdf professional untuk meningkatkan kemandirian belajar dan minat belajar siswa pada mata pelajaran ekonomi siswa kelas x iis 1 sma negeri 2 kota sungai penuh." *Jurnal manajemen pendidikan dan ilmu sosial* 2, no. 1 (July 4, 2021): 458–70. <https://doi.org/10.38035/jmpis.v2i1.583>.
- Al gharib, Ismail. *Al Ta'lim al Iiukturuni Min al Tatbiq Ila al Ibtiraf Wa al Jawdati*. Kairo: Alam Kutub, 2009.
- Al hilah, Muhammad Mahmud. *Al Tashmim al Ta'limi: Nazhariyah Wa Mumarosah*. Oman: Dar al-Masirah, 2003.
- Al Khaliq, Muhammad Abdul. *Ikhtibar al Lughah*. Riyadh: King Saud University, 1992.
- Al Sulayti, Faras. *Iistiratijiaat al Ta'alum Wa al Ta'lim*. Irbid: 'Alam Kutub Al Hadist, 2008.

- Azat, Muhammad Farid Mahmud. "Nasyatu al Kitab al Iiktruniy Wa Tathwiruhu Wa Mumayyizatuahu Wa Salbiyatuhu." *Majallah al Tarbiyah* 41, no. 178 (2012): 271–314.
- 'Azawiy, Faizah al. "Bina' Barnamij Lil Istima' Li Talamidz al Shaf al Rabi' al Ibtidaiy Fi Dhoui Kifayatihim al Lazimah." Jamia Baghdad, 2003.
- baisuni, Abdul Hamid al. *Al Kitab al Iliktruni: Al Qiraah, al i'daad, al Ta'lij, al Tashmim, al Nasyr, al Tauzi'*. Kairo: Dar al Kutb Al 'Ilmiah, 2005.
- Chan, Gayle R.Y.C., and Janny K. Lai. "Shaping the Strategy for E-Books: A Hong Kong Perspective." *Library Collections, Acquisitions, & Technical Services* 29, no. 2 (June 1, 2005): 205–19. <https://doi.org/10.1080/14649055.2005.10766052>.
- hage, Ellen V. "E -book technology: The relationship between self -efficacy and usage levels across gender and age - ProQuest." *Capella University ProQuest Dissertations Publishing*, 2006. <https://www.proquest.com/openview/62349e7ccd103337a71b88ab0d642be4/1.pdf?pq-origsite=gscholar&cbl=18750&diss=y>.
- Hamidah, Hamidah, and Marsiah Marsiah. "Pembelajaran Maharah Al-Istima' dengan Memanfaatkan Media Youtube: Problematika dan Solusi." *Al-Ta'rib : Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa Arab IAIN Palangka Raya* 8, no. 2 (December 2, 2020): 147–60. <https://doi.org/10.23971/altarib.v8i2.2282>.
- Hwang, Gwo-Jen, Nien-Ting Tu, and Xiao-Ming Wang. "Creating Interactive E-Books through Learning by Design: The Impacts of Guided Peer-Feedback on Students' Learning Achievements and Project Outcomes in Science Courses." *Journal of Educational Technology & Society* 21, no. 1 (2018): 25–36.
- Iswanto, Rahmat. "Pembelajaran Bahasa Arab dengan Pemanfaatan Teknologi." *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab* 1, no. 2 (December 29, 2017): 139–52. <https://doi.org/10.29240/jba.v1i2.286>.
- Jou, Min, Robert D. Tennyson, Jingying Wang, and Szu-Ying Huang. "A Study on the Usability of E-Books and APP in Engineering Courses: A Case Study on Mechanical Drawing." *Computers & Education* 92–93 (January 1, 2016): 181–93. <https://doi.org/10.1016/j.compedu.2015.10.004>.
- Lai, Ching-san. "Integrating E-Books into Science Teaching by Preservice Elementary School Teachers." *Journal of Education in Science, Environment and Health* 2, no. 1 (January 1, 2016): 57–66.
- Lai, Jung-Yu, and Chih-Yen Chang. "User Attitudes toward Dedicated E-book Readers for Reading: The Effects of Convenience, Compatibility and

- Media Richness.” *Online Information Review* 35, no. 4 (January 1, 2011): 558–80. <https://doi.org/10.1108/14684521111161936>.
- Lestari, Dewi, and Jumdapi Okta. “Pengembangan Bahan Ajar E-Book Mata Kuliah Bahasa Indonesia.” *Syntax Literate ; Jurnal Ilmiah Indonesia* [S.I.], v. 4, n. 10 (October 2019): 12–26.
- Madkur, Ali Ahmad. *Tadris Funun al Lughah al 'Arabiyah*. Oman: Dar al-Masirah, 2009.
- Mager, Robert F. *Preparing Instructional Objective*. Pearson, California: Fearon Publisher, 1962.
- Masqon, Dihyatun. “Al Lughah al 'Arabiyah: Ta'limuha Wa Ta'allumuha Fi Indunisiya al Haditsah (Qira'ah Waqi'iyah Namudzajiyah).” *TSAQAFAH* 8, no. 1 (May 31, 2012): 211–30. <https://doi.org/10.21111/tsaqafah.v8i1.20>.
- Mubarak, Mahfuz Rizqi, Nurul Wahdah, Aulia Mustika Ilmiani, and Hamidah Hamidah. “Zoom Cloud Meeting: Media Alternatif dalam Pembelajaran Maharah Kalam di Tengah Wabah Virus Corona (Covid-19).” *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab* 4, no. 2 (November 17, 2020): 211–26. <https://doi.org/10.29240/jba.v4i2.1445>.
- Rajab, Ahmad Sayyid, and Abdul Syafi. “Faecilat Barnamaj Muqtarah Litanmiat Almaharat Al'iimlayiyat -Allaazimat Litalamidh Alhalqat Althaaniat Min Altaelim Al'asasaa - Ladaa Tulaab Kliiat Altarbiat Qism Allughat Alearabia.” *EDUSOHAG* 12, no. 12 (1997): 269–319. <https://doi.org/10.21608/edusohag.1997.130450>.
- Ristanto, Rizhal Hendi, R. Rusdi, Reza Dino Mahardika, Ericka Darmawan, and Nur Ismirawati. “Digital Flipbook Immunopedia (DFI): A Development in Immune System e-Learning Media.” *International Journal of Interactive Mobile Technologies (IJIM)* 14, no. 19 (November 24, 2020): 140–62. <https://doi.org/10.3991/ijim.v14i19.16795>.
- Salim, Ahmad. *Tiknulujiya al Ta'lim Wa al Ta'allum al Iliktruniy*. Riyadh: Maktabah Rusyd, 2004.
- Sayyid Ahmad, Ahmad Fayiz. *Al Kitab al Iliktruni Intajubu Wa Nasyrubu*. 2. Riyadh: Malik fahd Al wathoniyah, 2010.
- Shanthi, Muhammad Shalih al. *Al Maharat al Lughawiyah: Madkhal Ila Khasaish al Lughah al 'Arabiyah Wa Fununiba*. Hail: Dar Andalus, 1996.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, Dan Re&D)*. Bandung: Alfabeta, 2016.

- Suprpto, Nadi, Tamlikhotut Tafauliyati, and Vivin Khoiri Yanti. "Development of E-Book with Flip PDF Professional Based on Scientific Literacy." *TEM Journal*, May 27, 2022, 851–55. <https://doi.org/10.18421/TEM112-44>.
- Syarhan, Jamal b. Abdul Aziz al. *Al Kitab Al Iiktruni Wa al Madrasah al Iiktruniyah Wa al Mu'allim*. Riyadh: Mathabi' hamidy, 2002.
- Thuaimah, Rusydi Ahmad. *Dalil 'Amal Fi'dad al Mawad al Ta'limiyah Li Baramij Ta'lim al 'Arabiyah*. Mekkah: Jamia Ummul Qura, 1985.
- . *Tadris al 'Arabiyah Fi al Ta'lim al 'Am: Nazhariyats Wa Tajarub*. Mesir: Dar al Fikr al Arabi, 2001.
- Wafi, Hibatul. "Tingkatkan Wawasan & Pengetahuan, Mahasiswa Program Martikulasi Ikuti Language Visit," February 22, 2022. <http://unida.gontor.ac.id/tingkatkan-wawasan-pengetahuan-mahasiswa-program-martikulasi-ikuti-language-visit/>.
- Yuniati, Ira, Hasmi Suyuthi, and Man Hakim. "Pelatihan Pemanfaatan Media Youtube Dalam Pembelajaran Bahasa Indonesia Di Sma It Kota Bengkulu." *Jurnal Pendidikan Dan Pengabdian Masyarakat* 4, no. 1 (February 12, 2021). <https://jurnalkip.unram.ac.id/index.php/JPPM/article/view/2486>.
- Zaqut, Muhammad. *Al Mursyid Fi Tadris al Lughab al 'Arabiyah*. Ghaza: Jamia Islamia Ghaza, 2013.
- Zulqarnain, Ibnu, Muhammad Muti'ur Rohman, Maftuhah Maftuhah, and Zakiyah Arifa. "Model Pembelajaran Program Ekstrakurikuler Bahasa Arab dan Implementasinya di Madrasah Aliyah Pesantren." *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 3, no. 1 (May 14, 2019): 29–46. <https://doi.org/10.29240/jba.v3i1.629>.

This page belongs to the Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab